



THE PONTIFICAL ACADEMY OF SCIENCES

Summit of

WOMEN JUDGES AND PROSECUTORS ON HUMAN TRAFFICKING AND ORGANIZED CRIME

JUEZAS Y PROCURADORAS TRATAN EL TRÁFICO HUMANO Y EL CRIMEN ORGANIZADO



9-10 November 2017 | Casina Pio IV | Vatican City



The Church is committed to meeting this challenge. The Enlightenment slogan that the Church must not be involved in politics has no application here, for the Church must be involved in the great political issues of our day. For, as Pope Paul VI pointed out, “political life is one of the highest forms of charity”. The Church is also called to be faithful to people and their needs, all the more so in situations of deep hurt and dramatic suffering in which values, ethics, social sciences and faith all enter into play. In such situations, your own witness as individuals and humanists, together with your expertise, is particularly valued.

Pope Francis, *Address to the Pontifical Academy of Social Sciences*, Friday, 3 June 2016.



La Iglesia está llamada a comprometerse. O sea, no cabe el adagio de la Ilustración, según el cual la Iglesia no debe meterse en política, la Iglesia debe meterse en la gran política porque — cito a Pablo VI — “la política es una de las formas más altas del amor, de la caridad”. Y la Iglesia también está llamada a ser fiel con las personas, aun más cuando se consideran las situaciones donde se tocan las llagas y el sufrimiento dramático, y en las cuales están implicados los valores, la ética, las ciencias sociales y la fe; situaciones en las cuales el testimonio de ustedes como personas y humanistas, unido a la competencia social propia, es particularmente apreciado.

Papa Francisco, *Discurso a la Pontificia Academia de las Ciencias Sociales*, Viernes 3 de junio de 2016.

Introduction

This meeting has been called under the conviction that modern slavery, in terms of forced labour, prostitution and organ trafficking, is a crime against humanity and must be recognised as such, following numerous requests and definitions by Pope Francis and Pope Benedict XVI. As Chancellor of the Pontifical Academies of Sciences and Social Sciences, I am honoured and grateful that, through outstanding efforts by the United Nations, Goal 8.7 was included amongst the Sustainable Development Goals. This was the result of a meeting that took place in the Casina Pio IV between Pope Francis and then UN Secretary General Ban Ki-moon. Goal 8.7 states: “Take immediate and effective measures to eradicate forced labour, end modern slavery and human trafficking and secure the prohibition and elimination of the worst forms of child labour, including recruitment and use of child soldiers, and by 2025 end child labour in all its forms”.

The universal adoption of the Sustainable Development Goals, including Goal 8.7, immediately followed a memorable and historic address by Pope Francis to the UN General Assembly in September 2015. The 193 countries of the United Nations are obliged to follow this moral imperative which aims to eradicate all forms of modern slavery as quickly and efficiently as possible.

Rightly, Pope Francis and Pope Benedict XVI have defined human trafficking as a serious crime against humanity, because its victims suffer the worst form of exclusion, referred to as “the globalisation of indifference”.

To fully grasp such rejection, despair, and ultimately exclusion from a minimum of human dignity, it is necessary to understand that this form of violence against humanity consists not only in physical abuse (torture, repeated sexual abuse, forced organ harvesting, forced labour, including child labour) but also involves violence to the survivor’s soul. The latter creates wounds that are deeper and more complex than those already caused by the physical violence.

Friends, those who share mutual affection, affirm each other and each other’s existence. Victims cannot have true friends, since they lack the affirmation that makes friendship the “unique good” defined by Simone Weil, inspired by Aristotle. The humiliation of the victim, perceived as the withdrawal or rejection of that affirmation to exist, harms, first and foremost, at a pre-judicial level, that “being with” others that characterizes any friendship. The humiliated person feels looked down on or, worse, completely unappreciated. Deprived of that essential existential approval that is friendship reduces personhood as if the victim did not exist. The humiliation of forced labour, prostitution, involuntary organ harvesting, in addition to bodily violation, from this point of

view, consists in the victim’s perception of non-being, of not being considered as an end, but as a simple means or property of another: the person becomes a thing, an object.

In the case of prostitution, there is something still worse than the complete annihilation of human identity: it is a betrayal of love, something of crucial importance to a young woman. When a family sells or gives their daughter away to prostitution, as often happens in cases of extreme poverty and in promiscuous environments, they betray her in the love that they owe her, and that she must receive from them. Likewise, when a young woman’s partner or boyfriend promises her the moon, the earth and the stars too, and then sells her into prostitution, she is also betrayed in a most intimate sense: in the relationship of love as mutual approval and “bond of perfection” (τὴν ἀγάπην, ὃ ἐστὶν σύνδεσμος τῆς τελειότητος, St. Paul, Col 3:14). Unfortunately, this betrayal is the most common and effective method among traffickers, who use young men to capture teens through promises of love. “We will get married and have children”, they tell them. This destroys a person’s most intimate trust. The victims then feel worse than if they had been rejected, and therefore, the rehabilitation process usually starts from rebuilding their self-confidence and trust in others, in a kind of public acknowledgement of the betrayal and trafficking they suffered. This betrayal by someone they trusted and loved, is often perceived as worse than death.

Two solutions are required to effectively implement the moral imperative of Goal 8.7 to eradicate these extreme forms of exclusion: human trafficking and modern slavery. First, it is necessary to get the best possible estimate of the extent of this phenomenon and the places and regions that are most affected by it. Secondly, it is necessary to propose models and best practices that are effective for these purposes.

Current estimates suggest a figure of 50 million victims per year. What is more concerning is that these numbers continue to grow. It is, of course, our task to refine these estimates and to pinpoint the location of the victims as accurately as possible.

In relation to the models and best practices, these vary according to the type of crime. A detailed analysis cannot be provided here. We would simply like to mention that we consider the so-called Nordic model – which for the first time in history criminalizes the consumers and not the victims – to be exemplary. It is incomprehensible that in our 2000 years of Christianity there has never been a social rebellion to clearly condemn the discrimination suffered by women through the buying and selling of their bodies. St. Paul had stated

that “the body is the temple of the Holy Spirit”,¹ but then St. Augustine formulated the doctrine of the lesser evil, at a time when prostitution was in some way regulated by the State. This did not contribute to the understanding of the specific anthropology. Today, there are activists who belong to the private sector who devote their lives to the societal rehabilitation of these victims, creating a successful model which, besides giving them spiritual and psychological support, helps them find a home, a decent job, friendship and acknowledgement.

As for the delicate issue of organ trafficking, in our last trip to China we launched a very promising model for the eradication of this terrible evil, which includes increased awareness of organ donation. In fact, an increase in organ donations is recognised to reduce trafficking. To encourage organ donation, the Chinese consider donors and their families to be heroes, and they are buried in special cemeteries reserved to such exceptional human beings. In addition, the State offers its decisive collaboration, without which it would be very difficult to comply with the short times required for transplants and to perform them safely.

The judges and prosecutors participating in this important summit are gathered here to share their experiences, propose new models and assess existing ones. We trust that these women, with their unique sensitivity, kindness and gentleness, combined with their experience and principled justice, will play a decisive role in examining each case fairly and proposing best practices. It is no coincidence that Justice is always represented as a woman; Lady Justice is an allegorical representation of

the moral force in judicial systems. It is certainly from this allegory that the universal recognition of the ethical and human value of women derives. It is commonly acknowledged that women are more capable than men of assessing each individual on a case to case basis. Their vocation for justice in society – giving each what is theirs – is a further manifestation of this disposition.

Without justice there is no human society. It is only thanks to the figure of the judge that societies can be recognized as just and free. This must be reaffirmed, because there is an increasing tendency to dilute the figure of the judge through pressures from above and below, from the State and from the private sector, from recognized social structures and from the “structures of sin”, which, like powerful mafias, relentlessly pursue their aim of vitiating society, corrupting its justice and its people.

Unfortunately, this process of dissolution affects people and their most sacred institutions. A nation is not only the sum of its individuals at a given moment, but is constituted of permanent values, ethics, institutions and especially rule of law embodied by the judiciary. “Salt is good, but if it loses its saltiness, how can you make it salty again? Have salt among yourselves, and be at peace with each other” (*Mk 9:50*). Such is Christ’s message, which resonates particularly with judges and prosecutors. We have summoned this Summit in the hope of providing a moral compass to navigate the stormy ocean of modernity in which we all live.

❖ MARCELO SÁNCHEZ SORONDO

¹ “Do you not know that your bodies are temples of the Holy Spirit, who is in you, whom you have received from God? You are not your own” (*1 Co 6:19*).

Introducción

Hemos convocado a esta cumbre desde la convicción de que la esclavitud moderna, en términos de tráfico humano, trabajo forzoso o forzado, prostitución y venta de órganos, es un delito de lesa humanidad que debe ser reconocido como tal, según lo pidieran y definieran en repetidas ocasiones el Papa Benedicto XVI y el Papa Francisco.

Como Canciller de las Pontificias Academias de las Ciencias y de las Ciencias Sociales, me siento muy honrado y agradecido por el sorprendente hecho de que las Naciones Unidas hayan reabierto en su momento la discusión sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible para incorporar la Meta 8.7, ante el pedido del Papa Francisco al entonces Secretario General, Ban Ki-moon, en la Casina Pío IV. Dicha Meta 8.7 reza: “Adoptar medidas inmediatas y eficaces para erradicar el trabajo forzoso, poner fin a las formas modernas de esclavitud y la trata de seres humanos y asegurar la prohibición y eliminación de las peores formas de trabajo infantil, incluidos el reclutamiento y la utilización de niños soldados y, a más tardar en 2025, poner fin al trabajo infantil en todas sus formas”.

Es también un hecho memorable e histórico que la Meta 8.7 y los demás objetivos hayan sido unánimemente aprobados después del discurso que el Papa Francisco pronunció ante la Asamblea General de las Naciones Unidas en septiembre de 2015. Ahora, los 193 países que componen las Naciones Unidas tienen el deber de aplicar este acuciante imperativo moral para erradicar las nuevas esclavitudes cuanto antes y de la forma más eficaz posible.

Justamente, los Papas Benedicto XVI y Francisco definen el tráfico humano como un grave delito contra la humanidad porque sus víctimas sufren hoy día la peor forma de exclusión en la que ha dado en llamarse “la globalización de la indiferencia”.

Para delinear este tipo de exclusión, de desprecio y, en definitiva, de no-participación en lo mínimo humano, es preciso comprender que la violencia de este delito de lesa humanidad no consiste solamente en el ataque a la integridad corporal y en los abusos de todo tipo – tortura, repetida violación sexual, extracción de órganos, trabajo forzado incluso de niños – que sufren las víctimas, y que ven así destruida la confianza primaria hacia sí mismas y hacia los demás. Aquí están en juego, también, las violencias en el alma, que dejan llagas abiertas incluso más complejas y profundas que las ya terribles a la integridad corporal.

Los amigos, aquellos que se quieren, se aprueban mutuamente y se afirman en su existencia. Las víctimas no pueden tener amigos verdaderos, carecen de esa

aprobación de la existencia que hace de la amistad el “bien único”, tal como lo define Simone Weil inspirada en Aristóteles. La humillación de la víctima, percibida como el retiro o el rechazo de la aprobación a existir, atenta ante todo en un nivel – llamémosle pre-jurídico – contra ese “ser-con-y-estar-con” el otro que caracteriza la amistad. La persona humillada se siente mirada desde arriba o, mejor dicho, tenida por nada. Al estar privada de esa aprobación existencial que significa la amistad, la persona es como un no-existente. La humillación del trabajo forzado, de la prostitución, de la extracción involuntaria de un órgano, además de la violación del cuerpo, desde este punto de vista consisten en la sensación por parte de la víctima de no existir como persona, al no ser tomada en cuenta como un fin en sí, sino como un simple medio para otro o propiedad de otro: se la vuelve una cosa, un objeto.

Pero, en el caso de la prostitución, hay todavía algo peor que la desaprobación como un ser no-existente: se trata de la traición en lo más íntimo del afecto, algo fundamental para una joven. Las familias, cuando entregan una hija a la prostitución, como suele pasar en casos de extrema pobreza y en ambientes de promiscuidad, la traicionan en el afecto que ante todo deben darle, y que su hija debe recibir de ellos. Asimismo, cuando el “compañero de vida” (lo que en inglés se llama *partner*) o el novio de una joven le promete el oro y el moro para luego meterla en la prostitución, la traiciona en lo más íntimo: en la relación de amor como mutua aprobación y “vínculo de perfección” (τὴν ἀγάπην, ὃ ἐστὶν σύνδεσμος τῆς τελειότητος – San Pablo, *Col 3,14*). Desgraciadamente, esta traición es el método más común y eficaz de los traficantes, que usan a muchachos para capturar a las adolescentes por medio de promesas al corazón. “Serás mi mujer, tendremos una familia con hijos”, les dicen. Esto destruye el núcleo más íntimo de la confianza de una persona. La persona traicionada llega a sentirse peor que la negada y, por ello, el protocolo de la rehabilitación de la víctima suele partir de la reconstrucción de la confianza en sí misma y en los demás y de una especie de confesión pública de la traición y tráfico de personas que sufrió. Esa traición, la de alguien en quien se depositó toda la confianza, muchas veces se percibe como algo peor que la muerte.

Ahora bien, para la ejecución del imperativo moral de la Meta 8.7 de erradicar esa forma de exclusión extrema que significa el tráfico humano y las modernas esclavitudes, se necesitan dos procedimientos. Primero, obtener una estimación lo más ajustada posible de la extensión del fenómeno y de los lugares más afectados por él. Segundo, proponer modelos y buenas prácticas que sean eficaces a esos fines.

Respecto de lo primero, las estimaciones más serias hablan de 50 millones de víctimas anuales y, lo que es peor, de un continuo aumento de este trágico fenómeno. Es, desde ya, nuestra tarea perfeccionar dichas estimaciones y ubicar del modo más preciso posible a las víctimas.

Con relación a los modelos o buenas prácticas, varían según el tipo de criminalidad. No podemos hacer aquí un análisis pormenorizado, sino apenas adelantar que consideramos que un modelo a seguir por parte de los Estados es el nórdico, que por primera vez en la historia penaliza a los clientes y no a las víctimas. Es incomprensible que en los 2000 años de cristianismo no se haya alzado una voz coral de rebelión social para condenar claramente la discriminación que sufre la mujer ante la compra y venta de su cuerpo. Lo hizo, sí, San Pablo, afirmando que “el cuerpo es templo del Espíritu Santo”,¹ pero luego San Agustín formuló la doctrina del mal menor, cuando la prostitución estaba de alguna manera controlada por el Estado, algo que no contribuyó al entendimiento de la especial antropología femenina. Hoy, hay también personas del ámbito privado, beneméritas activistas, que le dedican su vida a la rehabilitación de las víctimas, creando un modelo muy positivo con un protocolo para recuperarlas que, además de darles alimento espiritual y psicológico, las reinserta en la sociedad, ofreciéndoles una casa y un trabajo humano y digno, brindándoles amistad y reconocimiento.

En cuanto al delicado tema de la trata de órganos, en nuestro último viaje a China lanzamos un modelo muy prometedor para la erradicación de este terrible mal, que procura el favorecimiento de las donaciones. Es sabido que, cuanto mayor es la donación de órganos, menor es la trata. Para favorecer la donación de órganos, los chinos consideran que los donantes y sus familias son héroes y los entierran en lugares especiales reservados para tales seres de excepción. Hay, además, una decisiva colaboración del Estado sin la cual es muy difícil cumplir con los breves tiempos de los trasplantes y contar con los medios adecuados.

¹ “¿O ignoráis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo, el cual está en vosotros, el cual tenéis de Dios, y que no sois vuestros? Porque habéis sido comprados por precio; glorificad, pues, a Dios en vuestro cuerpo y en vuestro espíritu, los cuales son de Dios” (1 Co 6:19).

Las juezas y fiscalas que participan en esta importante cumbre están convocadas a intercambiar experiencias, proponer nuevos modelos y valorar los existentes. Confiamos en que su sensibilidad femenina, pródiga de ternura y delicadeza, así como de ponderación y equidad, tendrá un rol decisivo para dictaminar la justicia en cada caso y proponer las mejores prácticas. No por nada la justicia es representada siempre por una mujer, la dama de la justicia (*iustitiae*, en latín), que es una personificación alegórica de la fuerza moral que debe tener el sistema judicial. Sin embargo en la base de tal alegoría está el reconocimiento universal del valor ético y humano de la mujer. Comúnmente se reconoce que la mujer es más capaz que el hombre para dirigir su atención hacia la persona concreta en sus circunstancias y que su vocación por la justicia en la sociedad – dar a cada uno lo suyo – desarrolla todavía más esta disposición. La dignidad de la mujer jueza se relaciona íntimamente con el bien y la severidad emanadas del amor que es capaz de poner en la relación interpersonal.

Sin justicia no hay sociedad humana. Solamente en la figura de la jueza (y del juez) la sociedad se reconoce como pueblo justo y libre. A esto hay que reafirmarlo, porque la tendencia creciente es la de diluir la figura del juez a través de presiones desde arriba y desde abajo, desde el Estado y desde el mundo privado, desde las estructuras sociales reconocidas y desde las “estructuras de pecado”, que como mafias poderosas no cesan en su objetivo de enviciar la sociedad, corrompiendo la justicia y los pueblos. Desgraciadamente, este proceso de disolución afecta a los pueblos y sus instituciones más sagradas. Así como el Río de la Plata no es solo el agua dulce y abundante que fluye y se pierde en el mar sino, y sobre todo, su cauce, un pueblo no es únicamente la suma de los individuos que lo componen en un momento dado, sino sus valores permanentes, su ética, sus instituciones y especialmente su justicia representada por los jueces. “La sal es una cosa excelente pero, si se vuelve insípida, ¿con qué la volverán a salar? Que haya sal en ustedes mismos y vivan en paz unos con otros” (Mc 9:50). Tal es el mensaje de Cristo, que vale particularmente para las juezas y fiscalas. Con esta esperanza, convocamos a esta cumbre que, sin duda, dejará una marca indeleble en el mar tempestuoso y cambiante de la modernidad líquida en la que vivimos.

❖ MARCELO SÁNCHEZ SORONDO

Programme | Programa

DAY 1, 9 NOVEMBER 2017 DIA 1, 9 DE NOVIEMBRE			
9:00	<i>Welcome Bienvenida</i> Hon. Rosi Orozco		
9:15	Judge	Susana Medina	Argentina
9:30	Judge	Rabaa Al Zreqat	Syria
9:45	Judge	María Laura Altamiranda	Argentina
10:00	Asesora General	Ma. de los Angeles Baliero de Burundarena	Argentina
10:15	Justice	Elvia Barrios Alvarado	Peru
10:30	Chief Judge	Anna Blackburne-Rigsby	United States
10:45	Judge	Paula Blake-Powell	Jamaica
11:00	Justice	Solomy Bossa	Uganda
11:15	Judge	Olga Calitri	Argentina
11:30	Judge	Maria Claudia Caputi	Argentina
11:45	Judge	Joan Charles	Trinidad & Tobago
12:00	Judge	Imani Daud Aboud	Tanzania
12:15	Judge	Delia Davila Zalazar	Guatemala
12:30	Judge	Anisa Dhanji	United Kingdom
12:45	Judge	Tamila E. Ipema	United States
13:00	<i>Lunch Almuerzo</i>		
15:00	Justice	Teresa Doherty	Northern Ireland (UK)
15:15	Judge	Ana María Figueroa	Argentina
15:30	Judge	Agnes Galajda	Hungary
15:45	Judge	María Angélica Gastaldi	Argentina
16:00	Prosecutor General	Alejandra Gils Carbó	Argentina
16:15	Judge	Susan Gwynfa Mary Glazebrook	New Zealand
16:30	Judge	María Lilia Gómez Alonso	Argentina
16:45	President	Olivia Lucette Hungbo Aubierge	Benin
17:00	Judge	Norah Amilcar Jean-François	Haiti
17:15	Presidenta	Norma Lucía Piña Hernández	Mexico
17:30	Judge	Cristina Leiva	Argentina
17:45	Civil Counsellor	Carla Marina Lendaro	Italy
18:00	Associate Justice	Teresita Leonardo de Castro	Philippines
18:15	Prosecutor	Rosario López Wong	Peru
18:30	Chief Judge	Klaudia Lozyk	Poland
18:45	Chief Judge	Margarita Beatriz Luna Ramos	Mexico
19:00	Prosecutor	Alejandra Mangano	Argentina
19:15	Prosecutor Federal	Laura Mazzafferri	Argentina
19:30	<i>Dinner Cena</i>		

DAY 2, 10 NOVEMBER 2017 | DIA 2, 10 DE NOVIEMBRE

9:00	Alcaldesa	Manuela Carmena	Spain
9:15	Justice	Gita Mittal	India
9:30	Justice	Helen Moronkeji Ogunwumiju	Nigeria
9:45	Judge	Binta Murtala Nyako	Nigeria
10:00	Justice	Roydah Kaoma	Zambia
10:15	Judge	Petra E. Newton	Canada
10:30	Judge	Zunilda Niremperger	Argentina
10:45	Prosecutor federal	Paloma Ochoa	Argentina
11:00	Justice	Agatha Okeke	Nigeria
11:15	Judge	Tatiana Ordeñana	Ecuador
11:30	Prosecutor General	Luisa Ortega	Venezuela
11:45	Fiscalia	Rosana Morán Martínez	Spain
12:00	Judge	Arline Pacht	United States
12:15	Judge	Emperatriz Pérez Castillo	Peru
12:30	Judge	N'guessan Zekre Haddad	Côte d'Ivoire
12:45	Jueza	Karina Rosario Perilli	Argentina
13:00	Fiscalia	Juana Camilla Bautista Rebollar	Mexico
13:15	<i>Lunch Almuerzo</i>		
15:00	Justice	Estela Perlas Bernabe	Philippines
15:15	General Prosecutor	Kenia Porcell	Panama
15:30	Judge	Alicia Pucheta de Correa	Paraguay
15:45	Judge	Shazia Zafar Raja	Pakistan
16:00	Prosecutor	Laura Roteta	Argentina
16:15	Judge	Vanessa Ruiz	United States
16:30	Jueza	María Servini de Cubría	Argentina
16:45	Judge	Lisette Shirdan-Harris	United States
17:00	Judge	Mina Sougrati	Morocco
17:15	Justice	Janet Tello Gilardi	Peru
17:30	Justice	Barbara Tetteh Charway	Ghana
17:45	Superior court of Justice	Julie Thorburn	Canada
18:00	Judge	Robyn Christine Tupman	Australia
18:15	Judge	Gabriela Alejandra Vazquez	Argentina
18:30	Prosecutor	Lucila Mercedes Vidal Luque	Colombia
18:45	Judge	Adisa Zahiragic	Bosnia and Herzegovina
19:00	Final Statement Declaración Final		
19:30	<i>Dinner Cena</i>		

■ Observers | Observadores

Jueza **Martha Altabe** Argentina
Daniel Arroyo Macías Panama
Fabiola Bogado Ibarra Argentina
Fiscal **Verónica Campo** Argentina
Gillian Chanda Zambia
David A. Díaz Martín Panama
Jesús María Duva Milán Spain
Raffaele Giannatasio Venezuela
Tatiana Giannone Italy
Gioconda González Venezuela
Judge **Concetta Grillo** Italy
Fiscal **Samanta Guede** Argentina
Jueza **Viviana Karina Kalafattich** Argentina
Jueza **Elena Liberatori** Argentina
Felipe Llamas Sánchez Spain
Lucas Manjon Argentina
Jueza **Graciela Medina** Argentina
Jueza **Marcela Molina Natalia** Argentina
Jueza **Gloria Pasten** Argentina
Jueza **Marcela Pérez Pardo** Argentina
Rosanna Picoco Italy
Paola Pimpinato Argentina
Jueza **Cristina Pozzer Penzo** Argentina
Jueza **Mariana Pucciarello** Argentina
Vincenza Rando Italy
Jueza **Mariana Salduña** Argentina
Lucas Schaerer Argentina
Jueza **Fabiana Schafrik** Argentina
Fiscal **Valeria Torcetta** Argentina
Magali Vanina Mazzuca Argentina
Hon. **Gustavo Vera** Argentina
Luis Villanueva Argentina
Jueza **Inés Weinberg de Roca** Argentina

Memorandum



1. On 9-10 November a bus a shuttle bus will depart to/from the Crowne Plaza St Peter's Hotel at 8.30 AM and after dinner on both days.
2. Lunch and dinner will be served at the Casina Pio IV on both days.
3. Simultaneous translation will be provided in **English** and **Spanish**.
4. In order to access WI-FI at the Casina Pio IV, please choose the network called **WLAN_PADS (WPA2)**, typing **!!WIFI_2017_PADS!!** as the password. The password is case-sensitive.




1. En ambos días, un servicio de transporte partirá desde el Hotel Crowne Plaza Rome St. Peter's a las 8:30 AM, y después de la cena desde la Casina Pio IV, de vuelta al Hotel.
 2. En ambos días se servirá almuerzo y cena en la Casina Pio IV.
 3. Durante el evento habrá traducciones simultáneas en **inglés** y **español**.
 4. Por favor seleccionar la connexion WI-FI llamada **WLAN_PADS (WPA2)**, la password es **!!WIFI_2017_PADS!!** (todas mayúsculas)
-



MEDIA ENQUIRIES

 All journalists and media organizations wishing to apply for accreditation may request **TEMPORARY** accreditation through the online form of the Media Operations Section of the Holy See Press Office website: <http://press.vatican.va/content/salastampa/en/accrediti/pubblico/> **accredito**. Journalists and media organizations regularly accredited at the Holy See Press Office may send their request through the usual channels. All requests must be sent no less than 48 hours before the event.

 I giornalisti e gli operatori media che intendono partecipare devono inviare richiesta di accreditamento **TEMPORANEO** attraverso il modulo disponibile online nella sezione accrediti del sito della Sala Stampa della Santa Sede: press.vatican.va/accredimenti. Coloro che già dispongono di accredito ordinario valido devono inviare una richiesta di partecipazione secondo le consuete modalità. Tutte le richieste dovranno pervenire entro 48 ore dall'evento.

 Todos los periodistas y gráficos que deseen participar deben enviar una solicitud de acreditación **TEMPORAL** a través del módulo que está disponible online en la sección de acreditaciones de la página web de la Oficina de Prensa de la Santa Sede: press.vatican.va/accredimenti. Los que ya dispongan de acreditación normal válida, deben enviar una solicitud de participación según la modalidad habitual. Todas las peticiones deberán hacerse al menos 48 horas antes del evento.

THE PONTIFICAL ACADEMY OF SCIENCES | CASINA PIO IV | V-00120 VATICAN CITY
Tel: +39 0669883195 | Fax: +39 0669885218 | Email: pas@pas.va
For further information please visit: www.pas.va and www.endslavery.va

